# ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 81.1 (4 Укр)

***Ю.В. Газинская***
*Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент Ю.В. Щурина*

## ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ КАК СПОСОБ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ МЕДИА-ДИСКУРСЕ УКРАИНЫ

В статье прецедентные феномены анализируются с позиций механизма представления политической действительности, продуцирующего национальные реалии украинской картины мира через призму русского языка. Актуальность исследования обусловлена соотнесением данных языковых явлений с информационной повесткой дня Украины, что придает новое семантическое «оформление» медиатекстам. В работе представлена специфика употребления прецедентных феноменов в русскоязычном политическом дискурсе Украины.

Политический медиадискурс Украины, прецедентные феномены, культурные коннотации, оценка, манипуляция сознанием.

The author of the article analyzes the case phenomena from the point of view of presenting the mechanism of political reality, producing the national realities of the Ukrainian picture of the world through the prism of the Russian language. The relevance of the study is due to the correlation of these linguistic phenomena with the information agenda of Ukraine, which gives a new semantic “setting” for media-texts. The specificity of case phenomena used in the Russian speaking political discourse of Ukraine is presented.

Ukraine political media-discourse, case phenomena, cultural connotations, evaluation, manipulation of consciousness.

Обращение к прецедентным феноменам в медиасфере с позиций лингвокогнитивного подхода обусловлено проблемой изучения основных способов представления действительности в процессе конструирования политической реальности. Актуальность данной проблемы возрастает в связи с развитием двусторонних отношений России и Украины в вербальной деятельности СМИ.

В русскоязычном медиа-дискурсе Украины прецедентные феномены (далее – ПФ) как культурно нагруженные знаки отражают ментальные структуры (знания и представления нации), позволяющие читателю ориентироваться в семиотическом пространстве медиа-дискурса и моделировать обсуждаемую в СМИ тему. В свою очередь, аккумулируемая проблемная область является основной составляющей в конструировании всего политического дискурса. Поэтому целью данной работы является описание прецедентных феноменов (высказываний и имен, текстов и ситуаций), продуцирующих реалии украинской политической картины мира (образы, субъекты, номинации и др.) и интерпретированных на информационную повестку дня Украины. Источником фактического материала исследования явились фрагменты текстов русскоязычных украинских СМИ последних лет (2010 – 2012 гг.), отражающие динамические процессы в политике Украины.

В работе использованы структурно-семантический и интерпретативный методы, с помощью которых прецедентные феномены исследуются как языковые элементы, участвующие в построении политического дискурса. Кроме того, анализируются значение, структура и функционирование ПФ с отсылкой к первичному тексту. Контекстуальный метод анализа позволяет раскрыть смысл используемых ПФ в новом, политическом контексте. Анализ прецедентных феноменов осуществляется через призму их манипулятивного потенциала для изменения политических воззрений аудитории.

В отечественной филологии теория прецедентности впервые была предложена Ю.Н. Карауловым. В.В. Красных анализирует различные точки зрения исследователей в трактовке понятия «прецедентный» и используемых производных понятий: «прецедентный текст». «прецедентное высказывание», «текстовая реминисценция» и др. (Ю.Н. Караулов, Ю.А. Сорокин, Ю.Е. Прохоров, В.Г. Костомаров, А.Е. Супрун и др.). По мнению ученого, «эти понятия близки и «ключевым» словом здесь выступает «прецедентный». Разница касается в первую очередь самих анализируемых феноменов и «степени» (в других терминах – «глубины») прецедентности. К числу прецедентных В.В. Красных относит феномены: 1) хорошо известные всем представителям национально-лингвокультурного сообщества («имеющие сверхличностный характер»); 2) актуальные в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане; 3) обращение (апелляция) к которым постоянно возобновляется в речи представителей того или иного национально-лингво-культурного сообщества» [4, с. 5 – 9].

Д.Б. Гудков внутри прецедентов в широком понимании выделяет особую группу прецедентов, которые называет прецедентными феноменами. Прецедентные феномены, по его мнению, «особая группа вербальных или вербализуемых феноменов, относящихся к национальному уровню прецедентности» [1]. Опираясь на мнения В.В. Красных и Д.Б. Гудко-

ва, мы выделяем главное «достоинство» прецедентных феноменов – они являются «носителями» национальной культуры (причем, не только украинской) в широком понимании и способствуют смыслопостроению в газетном тексте. Актуализация таких шаблонных представлений и ситуаций (обращение к воспоминаниям: отсылка от текста – к тексту) вызвана стремлением журналистов к максимальному «упрощению» представления политической действительности, в то же время – свидетельствуют о высоком интеллектуальном «оформлении» медиатекста. Культурная коннотация политических событий в медиа-дискурсе осуществляется через прямую / непрямую оценку (аккумулирование прецедентами, продуцирующими категории хороший / плохой, герой / негодяй и др.) и стереотипность (стандартность мышления / некую модель поведения).

Отдельного внимания заслуживает процесс мифологизации власти, так как прецедентность является ее основой, а «знание и понимание фактов политики замещается образами, символами, вымыслами, легендами и верой в них» [3, с. 580]. Рассмотрим, как мифологема может быть интерпретирована событиями в политической жизни Украины.

В газете «Известия в Украине» (№ 11 – 12, 2010 г.) мы обнаружили несколько текстовых отрывков с устойчивым выражением, используемым в политической сфере, – «серые кардиналы власти»:

1. *Представителей команды называют* ***«люди в сером»****. Многие из них –* ***серые кардиналы власти****. Умение предвидеть и мобилизоваться характерно для «регионалов».*

2. *Работа Януковича должна измеряться цифрами, – об этом в ночь выборов заявил олигарх Ринат Ахметов,* ***называемый серым кардиналом Партии регионов****, а также человеком, определяющим политику Януковича. Ахметов ответил на вопросы корреспондента «Известий в Украине».*

Приведенные примеры «воспроизводят» контекст употребляемого ПФ «серый кардинал» – политик, находящийся «в тени» и осуществляющий свою власть посредством другого политика или команды. Не случайно М. П. Загурская и А.Н. Корсун в книге «Серые кардиналы» приходят к мысли о том, что «суть «серокардинальства» опирается на противопоставление двух основополагающих компонентов: «обладание значительной фактической властью (не только политической) и «отсутствие достаточно высокого официального положения», иначе говоря, речь идет о "теневой власти"» [2]. Серый цвет в переносном значении толкуется как «неприметность, безликость, тень» [2], поэтому и трактуется такая форма правления, как «теневая». Что касается анализируемых текстовых отрывков из газеты «Известия в Украине», использование прецедентного высказывания «серые кардиналы власти» обусловлено аккумуляцией в СМИ фигуры донецкого предпринимателя, промышленника Рината Ахметова. Данное представление маркировано деятельностью партии Регионов и ее ключевых фигур.

Итак, в медиа-дискурсе реалии политического мира вербализуются в медиатекстах и аккумулируются в рамках информационной повестки дня – отражают динамику изменений, в то же время – восходят к прошлому. Как верно подмечает О.В. Найдюк в работе «Семантичні та функціональні особливості прецедентних феноменів у німецькомовному дискурсі», «прецедентные феномены – это материальная база категории интерсемиотичности / интертекстуальности / интердискурсивности. Их актуализация осуществляется такими общими приемами интертекстуальности как цитирование, квазицитирование, воспоминания, символика, аллюзии и др. Прецедентные феномены сохраняются в сознании носителей языка в виде ментальных образований разного уровня сложности и репрезентуются… в дискурсе вербальными и невербальными знаками» [5]. Так, не случайно, классифицируя прецедентные феномены, другой исследователь, В.В. Красных, выделяет вербальные и вербализуемые ПФ [4]. К вербальным ПФ ученый относит прецедентное имя (*Подсудимые копируют Юлю и хамят* ***Фемиде*** (авт. – Богиня правосудия – «Сегодня», № 150, 2011 г.) и прецедентное высказывание (***Есть ли жизнь под ЦИК?*** (авт. – «Есть ли жизнь на Марсе, нет ли жизни на Марсе – это науке неизвестно!», – цитата из кинофильма «Карнавальная ночь») («Известия в Украине» – № 11 – 12, 2010 г.). К вербализуемым ПФ В.В. Красных [4] относит прецедентный текст (*Впрочем, в оппозицию не желают* ***отпускать мэра с миром*** *– депутаты предложили обратиться в Генпрокуратуру с просьбой расследовать деятельность господина Черновецкого на посту мэра в период с 2006 по 2012 годы* «Коммерсант. Украина» – № 109, 2012) и прецедентную ситуацию (***Поддали газу*** (авт. – поддали пару). *Главная причина резкого подорожания сжиженного газа – его дефицит. В данный момент проходит уборочная кампания, и потребления топлива находится на пике.* («АиФ в Украине» – № 28, 2012 г).

Вербальные ПФ представлены лексемами, цитатами, отрывками из произведений, песен и др., вербализуемые «воспроизводят» процесс или ситуацию, не относящуюся к чисто лингвистической (образы, символы, представления и др.). Использование и тех, и других ПФ в медиатекстах обусловлено самой целью политики – установка на воздействие для изменения воззрений читателя. Поэтому одним из самых важных аспектов исследования прецедентных феноменов в политической сфере является специфика их употребления.

Основной когнитивной операцией в понимании прецедентных феноменов политического медиадискурса, на наш взгляд, является аналогия и сопутствующие ей различного рода логические операции через стереотипное, минимизированное представление – механизм переноса, основанный на значении (семантике). Так, через сферу-источник культурного знания получаемая информация соотносится с характеристиками аккумулируемого образа, моделью поведения/«эталонной» ситуацией и интерпретируется новым контекстом: *Владимиру Литвину* ***указали на закон*** (авт. – указали на дверь). *Конституционный суд упростил процедуру увольнения спикера* («Коммерсант в Украине», № 109, 2012 г.).

Следует отметить, что прием использования прецедента в заголовке и его «расшифровывание» в под-

заголовке характерен для многих современных русскоязычных изданий Украины: ***Гадания на валютной гуще*** (авт. – гадания на кофейной гуще). *Что будет с гривней после выборов?* («АиФ в Украине», № 28, 2012 г.). ***Свиньи в малиновке*** (авт. – кинофильм «Свадьба в малиновке»). *Виктор Нусенкис расширяет свое влияние в животноводстве»* («Деловая столица», № 28, 2007 г.). Таким образом, манипуляция сознанием осуществляется посредством подбора самого феномена.

Оценочность как неотъемлемая категория изображения политической жизни в медиатекстах продуцирует бинарную оппозицию «свой» (хороший) – «чужой» (плохой) и может быть представлена прямо либо косвенно. Для ПФ политического дискурса практически не характерна нейтральность. Прямая оценка достигается путем использования лексем, которые содержат оценочный компонент в своей же семантике. Для непрямой оценки журналистами зачастую используются прецедентные феномены, которые выступают в качестве полных синонимов / антонимов слов: ***Тимошенко уходит по-украински***. *Юлия Тимошенко не признает победу Виктора Януковича во втором туре президентских выборов. Такую информацию штаб Тимошенко распространил через прессу, проверяя реакцию избирателей. Если «тимошенковцы» решат, что есть шанс поднять народ на «белую революцию» (в соответствии с партийными цветами),* ***они созовут новый майдан и завялят суды исками о признании выборов недействительными****. Если же нет, в ход пойдет «вариант номер два». Тимошенко* ***уйдет по-украински: Януковича не признает, но отправится из премьеров в оппозиционеры,*** *не желая сотрудничать с «криминальным режимом»* («Известия в Украине» – № 11 – 12, 2010 г.). В данном текстовом отрывке прецедентное высказывание «уйти по-английски» (т.е. молча, не попрощавшись) модифицировано в «уйти по-украински» (т.е. во всеуслышание, громко, так, чтобы все заметили). На наш взгляд, такая информация имеет противоположную трактовку не случайно, поскольку в контексте ПФ маркирован образом центральной политической фигуры Юлии Тимошенко, главная имиджевая характеристика которой – «революционерка». Поэтому «антонимичность» используемого ПФ связана с действиями политика как бунтовщика, производящего переворот на пути к новым идеям.

Категория оценочности в политических медиатекстах неразрывно связана с экспрессивностью – низким / высоким стилем изложения. Отметим различного рода операции через обращение к ПФ в медиатекстах для придания пафоса высказыванию:

1. ***Премьериада*** *началась! Она принесет немало неожиданностей… (*«Газета по-киевски» – № 151, 2007 г.);

2. **«*Коалициада*,** *а реально* ***спикериада*** *идет в кулуарах* («Сегодня.ua» – 27 ноября, 2008 г.).

Высокопарность «трансляции» политических терминов «коалиция», «премьер» и «спикер» в медиатекстах вызвана процессом формирования коалиции, обсуждением кандидатур на пост премьера и спикера Украины. Модифицирование данных терминов осуществляется добавлением аффиксов ***–ад-а*** и восходит к античному миру: «Илиада» Гомера (греческая поэма о Троянской войне), «Энеида» Вергилия (эпическая поэма о Римской державе) и др. Эти произведения повествуют о героических поступках, масштабности сражений, поэтому и апеллируют в медиатексте возвышенными чувствами.

Сниженный стиль высказывания в ПФ может конструироваться также посредством использования аффиксов: 1. ***«Шароварщина» –*** *да, развивалась, а украинская культура – современная, актуальная – к которой бы тянулись, – нет!* («КП. Украина» – 13–19 июля, 2012). 2. ***Украинскость*** *– это* ***не шароварщина*** *и не национальный сленг. Понятие касается не одной лишь гуманитарной сферы. Это политика, которая позволяет развиваться всему отечественному, национальному. Во всеобъемлющем смысле этого слова. Это экономика, максимально выстроенная на собственном производителе и потребителе. Это украинский хлеб на столе, украинские сапоги на ногах, украинские корабли и самолеты* («АиФ в Украине» – № 31, 2012 г).

В данных текстовых отрывках контекст интерпретируется приемом противопоставления истинной украинской культуры – «шароварщине». Понятие «шароварщина», на наш взгляд, восходит к бытовой трактовке украинской культуры, где казацкая атрибутика (шаровары, украинский национальный танец «гопак» и др.), а также национальная кухня (борщ, сало, горилка) подменяют «настоящее» украинское культурное самовыражение.

В рамках изучения экспрессивного потенциала ПФ отметим и различного рода операции через обращение к прецедентному имени (далее – ПИ) в медиатекстах. В трактовке СМИ одной из имиджевых характеристик Юлии Тимошенко стали использоваться такие образные номинации, как «***ТигрЮля***» и «***Леди Ю.***». Прецедентное имя *ТигрЮля* («Известия в Украине», № 11 – 12, 2010 г.) восходит к конкретной ситуации в политической жизни Украины, связанной с подаренной Юлии Тимошенко белой тигрицей, в дальнейшем ставшей символом ее президентской предвыборной кампании в 2010 г.:

*Тимошенко получила белую тигрицу в подарок от организаторов музыкального фестиваля «Таврийские игры» перед началом 2010 года – года белого тигра по восточному календарю. Тигрюля в свое время фигурировала на рекламных щитах и в телевизионных рекламных роликах предвыборной кампании Тимошенко* («РИАНОВОСТИ.Украина» – http://rian.com.ua/culture_society/20120507/ 79050321.html).

Символизация образа Юлии Тимошенко в данном ПИ достигается путем толкования личностных характеристик, которые интерпретированы образом хищного млекопитающего семейства кошачьих – тигра – и аккумулируют когнитивную модель «напористости, власти, мужества и ярости». Таким образом, стереотипное представление о животном «воспроизводится» в лексеме Тигр+Юля и имеет положительный прагматический потенциал переносимого сравнения, поскольку реализует значение «политик, идущий вперед и добивающийся своего на политическом поприще». Еще одна из образных номинаций

имиджа Юлии Тимошенко – прецедентное имя ***Леди Ю.*** («КП в Украине» – № 36, 2010 г). Данное ПИ восходит, на наш взгляд, к имени принцессы Дианы (принцессы Уэльской), ранее известной в медиасфере как «Леди Ди», – всеобщей любимицы, пользовавшейся необыкновенной популярностью женщины. «Икона стиля» «голубой крови» являлась законодательницей модных тенденций, поэтому не случайно в медиапространстве Украины Юлия Тимошенко представлена некой *Леди Ю.*: СМИ ее описывают утонченной и элегантной, в костюмах светлых тонов, с косой на голове (элемент украинских женских причесок в старину: коса в форме венка – некий оберег, защита от беды). Черты женской загадочности и недосказанности транслируются употреблением только первой буквы в имени «Юлия». Таким образом, использование прецедентного имени «Леди Ю.» в медиапространстве Украины обусловлено «вытягиванием» на первый план главного признака в сравниваемом образе / реалии, что обеспечивает узнаваемость образа.

Итак, главная закономерность в исследовании ПФ – их семантическая трактовка через обращение к первоисточнику. Мы убеждены в том, что медийный дискурс сам продуцирует эти «первоисточники» посредством общественно-политических всплесков: некоторые феномены приобретают высокий уровень прецедентности в связи с динамическими изменениями в политике государства.

Так, в 2012 г. в Украине был принят закон «Об основах государственной языковой политики», который в информационном пространстве получил статус *«языкового закона»*. В СМИ данная тема представлена борьбой за национальный украинский язык и обсуждением статуса русского языка на территории Украины: *Наконец, лето прошло* ***под знаком языкового закона****. 24 мая произошло* ***первое побоище – «за мову»*** *выступили даже те депутаты, которые никогда не вступали* **в кулачные бои**. ***А «под занавес» сессии*** *большинство удалось протянуть резонансный закон* («КП в Украине» – 13–19 июля, 2012 г).

В медиапространстве Украины возникли производные данного ПФ, которые в контексте не требуют дословного уточнения: «*языковой формат*», «*языковой проект*» («АиФ в Украине» – № 28 (831), 2012 г.)*; «языковой вопрос»* («Известия» – 13 июля, 2012 г.). Таким образом, политическая ситуация, вызвавшая общественный резонанс, может стать прецедентной и подтверждает выдвинутое нами положение о том, что политический дискурс как когнитивный процесс не только отражает, но и формирует политическую картину.

Проведенное исследование в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы позволило сделать следующие выводы. Прецедентные феномены политического медиадискурса являются «репрезентантами» национальной культуры как механизм представления политической действительности. С одной стороны, они интерпретируются информационной повесткой дня (например, маркированы деятельностью политических субъектов), с другой – сохраняют в себе когнитивную базу (знания и представления нации). Высокий уровень продуцирования национальных реалий в медиатекстах обусловлен ситуацией культурно-языкового стыка (политическая реальность Украины анализируется сквозь призму русского языка), а также воздействующим потенциалом. Поэтому не случайно выявление таких ПФ, как *ТигрЮля*, *«шароваща»*, *«уйти по-украински»*, *языковой закон* и др., хотя вопрос размытости источника национального происхождения некоторых ПФ остается в научной практике открытым.

Литература

1. *Гудков, Д.Б.* Язык СМИ и тексты политического дискурса / Д.Б. Гудков. – URL: http://evartist.narod.ru/text12/09.htm. (Дата обращения: 07.12.11)

2. *Загурская, М.П.* Серые кардиналы / М.П. Загурская, А.Н. Корсун. – URL: http://www.e-reading-lib.org/bookreader.php/1014342/Zgurskaya_-_Serye_kardinaly.html (Дата обращения: 19.05.13)

3. *Кравченко, И.И.* Миф политический // Новая философская энциклопедия: в 4 т. / И.И. Кравченко. – М., 2001. – Т. 2 – С. 580 – 581.

4. *Красных, В.В.* Язык, сознание, коммуникация: сб. статей / ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М., 1997. – Вып. 2.

5. *Найдюк, О.В.* Семантичні та функціональні особливості прецедентних феноменів у німецькомовному дискурсі / О.В. Найдюк. – URL: http://www.lib.ua-ru.net/diss/cont/352201.html (Дата обращения: 19.05.13)

УДК 811.161.1’28

***С.А. Ганичева***

*Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор Е.Н. Ильина*

## АРЕАЛЬНАЯ ДИСТРИБУЦИЯ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ-ОРНИТОФОНОВ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛЕКТНОГО ЧЛЕНЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

***Работа выполнена при поддержке Вологодского регионального отделения Русского географического общества и ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России на 2009 – 2013 гг.» (проект «Язык и словесность Русского Севера как образы национальной ментальности», соглашение 14.B37.210036)»***

В статье охарактеризованы общие особенности территориального распределения в русских говорах глаголов, обозначающих звуки птиц, а также описаны лексические зоны, выявляющиеся при обобщении ареалов этих слов.